

Technische Daten

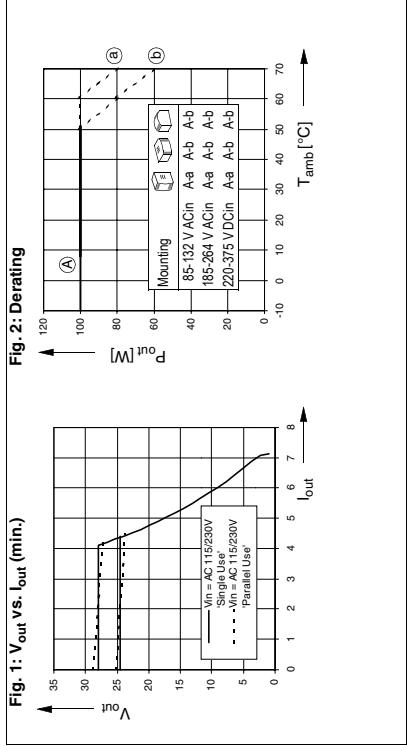
Eingangsspannung V_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nennwert 100-120/220-240 V AC Auto Select Frequenz 47...63 Hz AC Dauerbetrieb 85...132/184...264 VAC DC Dauerbetrieb 220^ø...375 V DC 	Ausgang (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Einstellbereich, minimal 24-28 V^a voreingestellt^a 24.5 V ± 0.5% @ 4.2A Regelgenauigkeit dyn. <±1.5% V_{out} Jumper-Pos.: Single Use^b stat. <1% V_{out} Jumper-Pos.: Parallel Use^c stat. <3% V_{out} Reswelligkeit^b < 50 mV_{SS} Zul. Dauerbelastung I_{out} bis zu 4.2 A (24.5 V), bis zu 3.6 A (28 V)
Eingangsstrom I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nennwert < 2.1 A @ 100 V ACin < 1 A @ 220 V ACin 22A/0.35A²s (120VIn), 45A/1.5A²s (240VIn) 	Zul. Dauerbelastung I_{out} <ul style="list-style-type: none"> bei T_{amb} = 10°C...+60°C, abhängig von Einbaulage, V_{in}, T_u; siehe Fig. 1 und Fig. 2 für Details Strombegrenzung bei >4.2 A @ 24.5V für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung) normale Vorschriften beachten
Powerfaktor (PF): Gerät erfüllt EN 61000-3-2	Powerfaktor (PF): bei >4.2 A @ 24.5V (vgl. Kennlinie Fig. 1) kein Abschalten, Gerät läuft weiter, siehe Fig. 2
Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung) normale Vorschriften beachten 	Kenntnisverlauf: siehe Fig. 1 über Steckbrücke
Anschlußleitungen^d <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) starre Kabel 0,3-4 mm² (AWG=28-12) absolieren am 6 mm empfohlen Kabelende (0,24 in) 	Anschlußleitungen^d <ul style="list-style-type: none"> flexible Kabel 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) starre Kabel 0,3-4 mm² (AWG=28-12) absolieren am 6 mm empfohlen Kabelende (0,24 in)
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> Breite w 73 mm (2.87 in) Höhe h 75 mm (2.95 in) Tiefe d 103 mm + DIN-Rail (4.06 in + DIN-Rail) Gewicht 360 g (0.79 lbs) 	Umweltdaten <ul style="list-style-type: none"> Umgebungstemperatur T_u gemessen 25 mm unter Lufttritt ins Gehäuse (0.98 in) Lagerung/Transport -25°C...+85°C Vollast^e -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C
Kühlung <ul style="list-style-type: none"> Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^c Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an Seiten mit Lüftungsoffnungen: je 25 mm (0.98 in) 	Schutzart: IP20 (IEC60529). Vor Feuchtigkeit (auch Betauung) schützen! Sicherheit/Schutz
Normen, Zulassungen <ul style="list-style-type: none"> Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: EMV: EN50081-1 und -2 (Störaussendung) (EN 55011, EN 55022, Klasse B), EN61000-6-2 und EN 55024 (Störfestigkeit), VDE 0160/W2 (Transientenfest) Sicherheit: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL), NEC Class 2 power supply CE-Kennzeichnung erfolgt nach EMV-Richtlinie und Niederspannungsrichtlinie. 	Sicherheitshinweise beachten! Siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ <ul style="list-style-type: none"> Überspannungsschutz ✓ (V_{out}-Begrenzung bei max. 36 V) Überlastfest ✓ Dauerkurzschlußfest ✓ Leerlaufstest ✓ Übertemperaturschutz ✓ Rücktemperaturfestigkeit 35V Interne Eingangs-sicherung ✓ Schutzklasse I (EN 60950) Sicherheits-Kleinspannung (EN 60178)
Anmerkungen/Hinweise: <ul style="list-style-type: none"> a) sofern am Gerät nicht anders angegeben b) 20 MHz Bandr., 50Ω-Messung c) siehe Beiblatt „Installation und Betrieb“ für weitere Informationen d) Bei Standard-Einbaulage (vgl. Bild gemäß Fig. 2) e) Derating (Fig. 2) beachten 	Notes: <ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) 20 MHz band width, 50Ω measurement c) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details d) At standard mounting position (cf. figure at the right) and ACin; other conditions see Fig. 2 e) Observe derating (Fig. 2)

Technical Data

Input Voltage V_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-120/220-240 V AC Auto Select Frequency 47...63 Hz AC continuously 85...132/184...264 VAC DC continuously 220^ø...375 V DC 	Output (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Rated Voltage V_{out} min. 24-28 V^a Adjustment limits, preset^a 24.5 V ± 0.5% @ 4.2A Accuracy of regulation dyn. ±1.5% V_{out} Jumper pos.: Single Use^b stat. <1% V_{out} Jumper pos.: Parallel Use^c stat. <3% V_{out} Ripple/Noise^b < 50 mV_{PP} Permissible Load I_{out} up to 4.2 A (24.5 V), up to 3.6 A (28 V)
Input Current I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Nominal < 2.1 A @ 100 V ACin < 1 A @ 220 V ACin 22A/0.35A²s (120VIn), 45A/1.5A²s (240VIn) 	Permissible Load I_{out} <ul style="list-style-type: none"> (typ., T_{amb} = 10°C...+60°C, depending on mounting position, V_{in}, T_{amb}); see Fig. 1 and Fig. 2 for details Current limitation at >4.2 A @ 24.5V Unit fulfills EN 61000-3-2
Power factor (PFQ): Unit fulfills EN 61000-3-2	Power factor (PFQ): at >4.2 A @ 24.5V (see curve in Fig. 1)
External Fusing <ul style="list-style-type: none"> for unit protection not necessary (internal fuse) observe national regulations 	Overload/Short circuit characteristic <ul style="list-style-type: none"> without unit shutdown see Fig. 2
Connector cables^d <ul style="list-style-type: none"> flexible cable 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) solid cable 0,3-4 mm² (AWG=28-12) stripping at cable end 6 mm recommended (0,24 in) 	Characteristic curve: see Fig. 1 Parallel operation: yes, inclined characteristic selectable via jumper
Size, Weight <ul style="list-style-type: none"> Width w 73 mm (2.87 in) Height h 75 mm (2.95 in) Depth d 103 mm + DIN-Rail (4.06 in + DIN-Rail) Weight 360 g (0.79 lbs) 	Environmental Data <ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature T_{amb} measured at 25 mm under the air input in the housing (0.98 in) Storage/shipment -25°C...+85°C Full nominal load^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C
Cooling <ul style="list-style-type: none"> Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling^c With a sufficient convection air stream, the temperature difference ΔT between entering and exiting air at the housing surface should not exceed approx. 15K Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each (0.98 in) 	Degree of protection: IP20 (IEC60529). Protect from moisture (and condensation!). Safety/Protection
Standards, Certifications <ul style="list-style-type: none"> The unit fulfills all following standards: EMC: EN50081-1 and -2 (Emissions) (EN 55011, EN 55022, Class B), EN61000-6-2 and EN 55024 (Immunity), VDE 0160/W2 (Transient protect.) Safety: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL), NEC Class 2 power supply CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive. 	Read safety instructions! See attached sheet „Installation and Operation“ Safety and protection <ul style="list-style-type: none"> Overvoltage protection ✓ (additional V_{out} limitation at max. 36 V) Resistant to overload ✓ Resistant to sustained short-circuit ✓ Resistant to open-circuit ✓ Overtemperature protect. 35V Reverse power immunity Internal input fuse Protection class I (EN 60950) Extra low safety potential (EN 60178)
Notes: <ul style="list-style-type: none"> a) unless specified otherwise on the unit b) 20 MHz band width, 50Ω measurement c) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details d) At standard mounting position (cf. figure at the right) and ACin; other conditions see Fig. 2 e) Observe derating (Fig. 2) 	Remarks (Suite): <ul style="list-style-type: none"> d) Condition: Installation en direction standard (voir illustration à droite) et ACIn; pour des conditions différentes voir Fig. 2 e) Respecter derating (Fig. 2)

Données Techniques

Raccord de réseau (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> Tension nominale V_{in} 100-120/220-240 V AC Auto Select Fréquence 47...63 Hz AC permanent 85...132/184...264 VAC DC, permanent 220^ø...375 V DC 	Sortie (DC_{out}) <ul style="list-style-type: none"> Tension nominale V_{out} 24-28 V^a Plage d'ajustement, min. 24.5 V ± 0.5% @ 4.2A Précision du réglage dyn. ±1.5% V_{out} Pos. Jumper Single Use^b stat. <1% V_{out} Pos. Jumper Parallel Use^c stat. <3% V_{out} Ondulation résiduelle^b < 50 mV_{PP} Charge autorisée I_{out} jusqu'à 4.2 A (24.5V), jusqu'à 3.6 A (28V)
Current d'entrée I_{in} <ul style="list-style-type: none"> Valeur nominale < 2.1 A @ 100 V ACin < 1 A @ 220 V ACin 22A/0.35A²s (120VIn), 45A/1.5A²s (240VIn) 	Charge autorisée I_{out} <ul style="list-style-type: none"> (typ., T_{amb} = 10°C...+60°C, dépendant de la direction de montage, V_{in}, T_{amb}); voir Fig. 1 et Fig. 2 pour plus de détails Limitation de courant à >4.2 A @ 24.5V (voir caractérist., Fig. 1) Comportement en cas de surcharge / court-circuit Derating voir Fig. 2
Facteur de puissance (PFQ): L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2	Facteur de puissance (PFQ): à >4.2 A @ 24.5V (voir caractérist., Fig. 1)
Protection externe <ul style="list-style-type: none"> pour protection de l'appareil pas nécessaire (protection interne) observez des règlements nationaux 	Comportement en cas de surcharge / court-circuit <ul style="list-style-type: none"> voir Fig. 2
Conduites de raccordement^d <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) Câbles rigides 0,3-4 mm² (AWG=28-12) Dégainage en bout de câble 6 mm recommandé (0,24 in) 	Conduites de raccordement^d <ul style="list-style-type: none"> Câbles souples 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) Câbles rigides 0,3-4 mm² (AWG=28-12) Dégainage en bout de câble 6 mm recommandé (0,24 in)
Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> Largeur w 73 mm (2.87 in) Hauteur h 75 mm (2.95 in) Profondeur d 103 mm + profilé (4.06 in + profilé) Poids 360 g (0.79 lbs) 	Données climatiques <ul style="list-style-type: none"> Température ambiante T_{amb}, mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0.98 in) Stockage/transport -25°C...+85°C Pleine charge^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C
Refrroidissement <ul style="list-style-type: none"> Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la réfrigération^c Le courant de convection étant suffisant, la différence de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesurée au carter, ne devrait pas dépasser 15K environ. Espace libre recommandé aux côtés ayant des bates d'aération: chaque 25 mm (0.98in) 	Température ambiante T_{amb} , mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0.98 in) Type de protection: IP20 (IEC60529). Protéger contre l'humidité (et la rosée!). Sécurité, Protection
Normes, Autorisations <ul style="list-style-type: none"> L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (compatibilité électromagnétique): EN50081-1 et -2 (émission de perturbation) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations), VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL), NEC Class 2 power supply La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse. 	Indications de sécurité observer! Voir supplément „Installation et fonctionnement“ Sécurité/Protection: <ul style="list-style-type: none"> protection/résistance contre la surtension (coté secondaire) ✓ contre la surcharge ✓ aux court-circuits permanent ✓ à la marche à vide ✓ contre la surtempérature ✓ contre aliment. en retour 35V Fluxible protect. d'entrée interne I (EN 60950) Classe de protection SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)
Notes: <ul style="list-style-type: none"> a) dans la mesure où aucune avis contraire n'est indiqué sur l'appareil b) 20 MHz largeur de bande, mesure 50Ω c) pour des informations supplémentaires, voir la feuille annexe „Installation et fonctionnement“ 	Remarques (Suite): <ul style="list-style-type: none"> d) Condition: Installation en direction standard (voir illustration à droite) et ACIn; pour des conditions différentes voir Fig. 2 e) Respecter derating (Fig. 2)



© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax +41.62.837.2202

41063-148-01 (A)
US Patent No. D442, 923S
Rev.: 01/2003

1606-XLP Power Supply

Technische Daten
Technical Data
Données Techniques
Datos Técnicos
Dati Tecnici
Dados Técnicos

DE Deutsch
EN English
FR Français
ES Español
IT Italiano
PT Português

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal 100-120/220-240 V AC Auto Select Frecuencia 47...63 Hz Servicio contin. AC 85...132/184...264 VAC Servicio contin. DC 220^ø...375 V DC <p>Corriente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valor nominal < 2,1 A @ 100 V ACin < 1 A @ 220 V ACin Corr. de conexión 22A/0,35A²s (120VIn), 45A/1,5A²s (240VIn) <p>(I_{pk} / I₂)</p> <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa (protección interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> observar regulaciones nacionales <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cable rígido 0,3-4 mm² (AWG-28-12) retirar la cubierta aislante del cable (0,24 in) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 73 mm (2,87 in) Altura h 75 mm (2,95 in) Profundidad d 103 mm + guía (4,06 in + guía) Peso 360 g (0,79 lbs)</p>	<p>Tensione nominale V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 100-120/220-240 V AC Auto Select Frequenza 47...63 Hz CA regime contin. 85...132/184...264 VAC CC regime contin. 220^ø...375 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale < 2,1 A @ 100 V ACin < 1 A @ 220 V ACin Corr. d'inserzione 22A/0,35A²s (120VIn), 45A/1,5A²s (240VIn) <p>(I_{pk} / I₂)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2.</p> <p>Protezione esterna (protezione interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG-28-12) scoprimo l'estremità (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 73 mm (2,87 in) Altezza h 75 mm (2,95 in) Larghezza d 103 mm + guida DIN (4,06 in + guida DIN) Peso 360 g (0,79 lbs)</p>
Salida (DC_{out})	Uscita (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Margen de regul. min. 24-28 V^a preajustado^a 24,5 V ± 0,5% @ 4,2A Precisión de regul. dyn. ±1,5 % V_{out} <p>regulación stat. < 1 % V_{out}</p> <p>Use^b Pos. puente Single stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Pos. puente Parallel stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Ondulación residual^b < 50 mV_{pp}</p> <p>Carga admisible I_{out} hasta 4,2 A (24,5 V), hasta 3,6 A (28 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C, dependiendo de la posición de montaje. V_{in}, T_{amb}; véase Fig. 1 y Fig. 2 para mas detalles</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitación de corriente en >4,2 A @ 24,5V (véase curva característica Fig. 1) No se para, dispositivo sigue funcionando <p>Reducción de carga véase Fig. 2</p> <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: si, curva característica incluída seleccionable vía conexión por puente</p> <p>Cables de conexión^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cable rígido 0,3-4 mm² (AWG-28-12) retirar la cubierta aislante del cable (0,24 in) <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: medida 25 mm a la entrada de aire en la caja (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C Plena carga^d -10°C...+60°C Carga reducida^d +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529)</p> <p>ⁱ Proteger contra la humedad (y la formación de agua de condensación)!</p>	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Ambito di tensione min. 24-28 V^a preajustato^b 24,5 V ± 0,5% @ 4,2A Precisione: dyn. ±1,5 % V_{out} <p>regolazione stat. < 1 % V_{out}</p> <p>Use^b Pos. Jumper Single stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Pos. Jumper Parallel stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Ondulazioni residuali^b < 50 mV_{pp}</p> <p>Carico ammissibile I_{out} aui 4,2 A (24,5 V), aui 3,6 A (28 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C dipendente de la posizione di montaggio. V_{in}, T_{amb}; vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitazione di corrent a >4,2A @24V,5 (cfr. caratteristica Fig. 1) nessun disinserimento, l'apparecchio continua a funzionare Declassamento vedere Fig. 2 <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: si, curva caratteristica digradante selezionabile tramite 'jumper'</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG-28-12) scoprimo l'estremità (0,24 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pleno carico^d -10°C...+60°C Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529)</p> <p>proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p>
Refrigeración	Raffreddamento
<p>Refrigeración por convección – Dejar suficiente espacio para la refrigeración^c</p> <p>Con una corriente de aire circulante suficiente, la diferencia de temperatura ΔT entre entrada y salida de aire no debería sobrepasar aprox. 15K. Espacio libre recomendado a los lados de la ventilación: cada 25 mm (0,98in)</p>	<p>Raffreddamento a convezione – Prevedere uno spazio sufficiente a garantirne il raffreddamento^c</p> <p>Con una corrente di convezione sufficiente, la differenza della temperatura ΔT tra l'entrata e l'uscita dell'aria sul carter non dovrebbe essere superiore a 15K.</p> <p>Si raccomanda uno spazio libero sui lati con le aperture di ventilazione: 25 mm (0,98in)</p>
Normas, Autorizaciones	Norme, Approvazioni
<p>El aparato cumple con las normas siguientes:</p> <p>Compatibilidad electromagnética EMC: EN50081-1 y -2 (Emisión perturbadora) (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.) VDE 0160W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) NEC Class 2 power supply</p> <p>La caracterización CE se electua conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: a) salvo que figuren otros datos sobre el aparato b) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha 'Instalación y funcionamiento' para más información</p>	<p>L'apparecchio è conforme a:</p> <p>Compatibilità elettromagnetica: EN50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160W2 (resistenza transienti)</p> <p>Sicurezza: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUL) CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) NEC Class 2 power supply</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note: a) se non indicato diversamente sull'apparecchio b) 20 MHz di banda, misura 50Ω c) per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento 'l'installazione e funzionamento'</p>
Seguridad/Protección	Sicurezza, Protezione
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección,</p> <ul style="list-style-type: none"> protección contra sobretensiones (a) ✓ (Limitación a max. 36 V) protección de sobrecarga ✓ protección contra cortocircuito ✓ sostenido ✓ tensión sin carga ✓ sobretensión ✓ tensiones de retorno ✓ Protección de entrada interna T3A15/250V HBC (IEC127), borne L^c Clase de protección SELV (EN 60950, IEC127), terminal L^c Tensión mínima de seguridad VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>Anotaciones (Continuación): d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Obsservare le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento 'l'installazione e funzionamento'</p> <p>Sicurezza e protezione</p> <p>Protezione da sovratensioni (a) ✓ (Limitazione di V_{out} aui max. 36 V)</p> <ul style="list-style-type: none"> sovraccarichi ✓ cortocircuito ✓ permanente ✓ carico a vuoto ✓ temperatura ✓ tensione di ritorno 35V isulabile ingresso T3A15/250V HBC (IEC127), morsetto L^c Classe di protezione I (EN 60950) Tensione di sicurezza SELV (EN 60950, IEC127), PELV (EN 50178) <p>Note (Continuazione): d) Installazione in posizione standard (vedere illustr. a destra) e ACin; vedere Fig. 2 per condizioni altri e) Osservare declassamento (Fig. 2)</p>

IT	
Dati Tecnici	Dados Técnicos
Collegamento alla rete (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensione nominale V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale 100-120/220-240 V AC Auto Select Frequenza 47...63 Hz CA regime contin. 85...132/184...264 VAC CC regime contin. 220^ø...375 V DC <p>Corrente d'ingresso I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Valore nominale < 2,1 A @ 100 V ACin < 1 A @ 220 V ACin Corr. d'inserzione 22A/0,35A²s (120VIn), 45A/1,5A²s (240VIn) <p>(I_{pk} / I₂)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2.</p> <p>Protezione esterna (protezione interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> osservare le regolazioni nazionali <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG-28-12) scoprimo l'estremità (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 73 mm (2,87 in) Altezza h 75 mm (2,95 in) Larghezza d 103 mm + guida DIN (4,06 in + guida DIN) Peso 360 g (0,79 lbs)</p>	<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-120/220-240 V AC Auto-selecionável Frequência 47...63 Hz AC continuamente 85...132/184...264 VAC DC continuamente 220^ø...375 V DC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal < 2,1 A a 100 V ACin < 1 A a 220 V ACin Corrente de ligação 22A/0,35A²s (120VIn), 45A/1,5A²s (240VIn) <p>(I_{pk} / I₂)</p> <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa (proteção interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> para a proteção do aparelho não necessária observar as regulações nacionais <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG-28-12) recomenda-se des-cascamento no final (0,24 in) <p>Tamanho, Peso</p> <p>Largura (w) 73 mm (2,87 in) Altura (h) 75 mm (2,95 in) Profundidade (d) 103 mm + trilho DIN (4,06 in + trilho DIN) Peso 360 g (0,79 lbs)</p>
Uscita (DC_{out})	Saída (DC_{out})
<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Ambito di tensione min. 24-28 V^a preajustato^b 24,5 V ± 0,5% @ 4,2A Precisione: dyn. ±1,5 % V_{out} <p>regolazione stat. < 1 % V_{out}</p> <p>Use^b Pos. Jumper Single stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Pos. Jumper Parallel stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Ondulazioni residuali^b < 50 mV_{pp}</p> <p>Carico ammissibile I_{out} aui 4,2 A (24,5 V), aui 3,6 A (28 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C dipendente de la posizione di montaggio. V_{in}, T_{amb}; vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitazione di corrent a >4,2A @24V,5 (cfr. caratteristica Fig. 1) nessun disinserimento, l'apparecchio continua a funzionare Declassamento vedere Fig. 2 <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: si, curva caratteristica digradante selezionabile tramite 'jumper'</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG-28-12) scoprimo l'estremità (0,24 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pleno carico^d -10°C...+60°C Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529)</p> <p>proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p>	<p>Nennspannung V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste: min. 24-28 V^a Pré-configurado^a 24,5 V ± 0,5% a 4,2A Precisão da regulagem dyn. <±1,5 % V_{out} <p>regulação stat. < 1 % V_{out}</p> <p>Use^b Posição do jumper simples stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Posição do jumper paralelo^b stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Ondulação residual^b < 50 mV_{ss}</p> <p>Carga permissível I_{out} até 4,2 A (24,5 V), até 3,6 A (28 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C, dependendo da posição de montagem. V_{in}, T_{amb}; ver também Fig. 1 e Fig. 2 para mais detalhes</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitação de corrente a >4,2 A a 24,5V (ver curva na Fig. 1) Sem desligamento da unidade, característica de operação continua Derating ver Fig. 2 <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: sim, característica inclinável selecionável via jumper</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG-28-12) recomenda-se des-cascamento no final (0,24 in) <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: medida a 25 mm (0,98 in) sob a entrada de ar na carcaça.</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Embarque -25°C...+85°C Carga nominal total^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C <p> Grau de proteção: IP20 (IEC60529) Proteja da umidade (e da condensação)!</p>
Seguridad/Protección	Segurança/Proteção
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección,</p> <ul style="list-style-type: none"> protección contra sobretensiones (a) ✓ (Limitación a max. 36 V) protección de sobrecarga ✓ protección contra cortocircuito ✓ sostenido ✓ tensión sin carga ✓ sobretensión ✓ tensiones de retorno ✓ Protección de entrada interna T3A15/250V HBC (IEC127), borne L^c Clase de protección SELV (EN 60950, IEC127), terminal L^c Tensión mínima de seguridad VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>Anotaciones (Continuación): d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2)</p>	<p>Obsservare le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento 'l'installazione e funzionamento'</p> <p>Sicurezza e protezione</p> <p>Protezione da sovratensioni (a) ✓ (Limitazione di V_{out} aui max. 36 V)</p> <ul style="list-style-type: none"> sovraccarichi ✓ cortocircuito ✓ permanente ✓ carico a vuoto ✓ temperatura ✓ tensione di ritorno 35V isulabile ingresso T3A15/250V HBC (IEC127), morsetto L^c Classe di protezione I (EN 60950) Tensione di sicurezza SELV (EN 60950, IEC127), PELV (EN 50178) <p>Note (Continuazione): d) Installazione in posizione standard (vedere illustr. a destra) e ACin; vedere Fig. 2 per condizioni altri e) Osservare declassamento (Fig. 2)</p>

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})	Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})
<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-120/220-240 V AC Auto-selecionável Frequência 47...63 Hz AC continuamente 85...132/184...264 VAC DC continuamente 220^ø...375 V DC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal < 2,1 A a 100 V ACin < 1 A a 220 V ACin Corrente de ligação 22A/0,35A²s (120VIn), 45A/1,5A²s (240VIn) <p>(I_{pk} / I₂)</p> <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa (proteção interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> para a proteção do aparelho não necessária observar as regulações nacionais <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG-28-12) recomenda-se des-cascamento no final (0,24 in) <p>Tamanho, Peso</p> <p>Largura (w) 73 mm (2,87 in) Altura (h) 75 mm (2,95 in) Profundidade (d) 103 mm + trilho DIN (4,06 in + trilho DIN) Peso 360 g (0,79 lbs)</p>	<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal 100-120/220-240 V AC Auto-selecionável Frequência 47...63 Hz AC continuamente 85...132/184...264 VAC DC continuamente 220^ø...375 V DC <p>Corrente de entrada I_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> Nominal < 2,1 A a 100 V ACin < 1 A a 220 V ACin Corrente de ligação 22A/0,35A²s (120VIn), 45A/1,5A²s (240VIn) <p>(I_{pk} / I₂)</p> <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa (proteção interna)</p> <ul style="list-style-type: none"> para a proteção do aparelho não necessária observar as regulações nacionais <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG-28-12) recomenda-se des-cascamento no final (0,24 in) <p>Tamanho, Peso</p> <p>Largura (w) 73 mm (2,87 in) Altura (h) 75 mm (2,95 in) Profundidade (d) 103 mm + trilho DIN (4,06 in + trilho DIN) Peso 360 g (0,79 lbs)</p>
Uscita (DC_{out})	Saída (DC_{out})
<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Ambito di tensione min. 24-28 V^a preajustato^b 24,5 V ± 0,5% @ 4,2A Precisione: dyn. ±1,5 % V_{out} <p>regolazione stat. < 1 % V_{out}</p> <p>Use^b Pos. Jumper Single stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Pos. Jumper Parallel stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Ondulazioni residuali^b < 50 mV_{pp}</p> <p>Carico ammissibile I_{out} aui 4,2 A (24,5 V), aui 3,6 A (28 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C dipendente de la posizione di montaggio. V_{in}, T_{amb}; vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitazione di corrent a >4,2A @24V,5 (cfr. caratteristica Fig. 1) nessun disinserimento, l'apparecchio continua a funzionare Declassamento vedere Fig. 2 <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: si, curva caratteristica digradante selezionabile tramite 'jumper'</p> <p>Conduttori di collegamento^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG-28-12) scoprimo l'estremità (0,24 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> Magazzino/trasporto -25°C...+85°C Pleno carico^d -10°C...+60°C Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529), IP20 (IEC60529)</p> <p>proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p>	<p>Nennspannung V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites de ajuste: min. 24-28 V^a Pré-configurado^a 24,5 V ± 0,5% a 4,2A Precisão da regulagem dyn. <±1,5 % V_{out} <p>regulação stat. < 1 % V_{out}</p> <p>Use^b Posição do jumper simples stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Posição do jumper paralelo^b stat. < 3 % V_{out}</p> <p>Use^b Ondulação residual^b < 50 mV_{ss}</p> <p>Carga permissível I_{out} até 4,2 A (24,5 V), até 3,6 A (28 V)</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C, dependendo da posição de montagem. V_{in}, T_{amb}; ver também Fig. 1 e Fig. 2 para mais detalhes</p> <ul style="list-style-type: none"> Limitação de corrente a >4,2 A a 24,5V (ver curva na Fig. 1) Sem desligamento da unidade, característica de operação continua Derating ver Fig. 2 <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: sim, característica inclinável selecionável via jumper</p> <p>Cabos dos conectores^c</p> <ul style="list-style-type: none"> cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG-28-12) cabos sólidos 0,3-4 mm² (AWG-28-12) recomenda-se des-cascamento no final (0,24 in) <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}: medida a 25 mm (0,98 in) sob a entrada de ar na carcaça.</p> <ul style="list-style-type: none"> Armazenamento/ Embarque -25°C...+85°C Carga nominal total^d -10°C...+60°C Derated^d +60°C...+70°C <p> Grau de proteção: IP20 (IEC60529) Proteja da umidade (e da condensação)!</p>
Seguridad/Protección	Segurança/Proteção
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y protección,</p> <ul style="list-style-type: none"> protección contra sobrecarga de tensión (a) ✓ (limitación adicional Vout no máximo de (lado secundário) 36V) protección de sobrecarga ✓ protección contra cortocircuito ✓ sostenido ✓ tensión sin carga ✓ sobretensión ✓ tensiones de retorno ✓ Protección de entrada interna T3A15/250V HBC (IEC127), terminal L^c Clase de protección SELV (EN 60950, IEC127), terminal L^c Tensión mínima de seguridad VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>Anotaciones (Continuación): d) Instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar el derating (Fig. 2)</p>	<p>Obsservare le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento 'l'installazione e funzionamento'</p> <p>Sicurezza e protezione</p> <p>Protezione de sobrecarga de tensão (a) ✓ (limitação adicional Vout no máximo de (lado secundário) 36V)</p> <ul style="list-style-type: none"> Resistente a sobrecarga ✓ Resistente a cortocircuito ✓ Resistente a circuito sustentado ✓ Resistente a circuito aberto ✓ Proteção contra sobrecarregamento ✓ Imunidade de retorno de potência 35V Fusível interno de entrada T3A15/250V HBC (IEC127), terminal L^c Classe de proteção SELV (EN 60950, IEC127), terminal L^c Tensão de segurança VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178) <p>Note (Continuazione): d) em posição de montagem padrão (conforme figura à direita); para outras condições de CA_{in}, ver Fig. 2 e) Observe o derating (Fig. 2)</p>